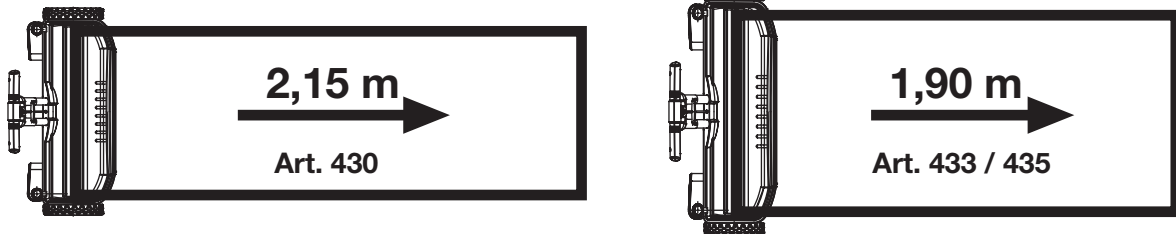


- D Ausbringungsmenge des Streuguts ermitteln:**  
**GB Determine output rate of the spreading material:**  
**F Evaluer le volume du produit d'épandage :**

- 1**
- D** Zur Ermittlung der Ausbringungsmenge des Streuguts wird eine 1 m<sup>2</sup> große, glatte, trockene und saubere Testfläche (z. B. Garage) benötigt.  
→ Testfläche säubern (z. B. mit einem Staubsauger/Besen).
  - GB** To determine the output rate of the spreading material, a 1m<sup>2</sup> large, smooth, dry, clean test area (e. g. garage) is required.  
→ Clean the test area (for example with a vacuum cleaner/broom).
  - F** Afin de déterminer le volume de la matière à répandre, il est nécessaire d'avoir une surface de test propre, plate, et sèche, d'une superficie de 1 m<sup>2</sup> (par ex. le garage).  
→ Nettoyer la surface choisie pour effectuer le test (par ex. avec un aspirateur/un balais).

- 2**
- D** → Hebel zur Einstellung der Streumenge auf Mittenstellung bringen (siehe Montageanleitung des Streuwagens).
  - GB** → To adjust the output rate, place the lever in middle position (see assembly instructions of the spreader).
  - F** → Positionner le levier sur la position centrale afin de régler le volume du produit d'épandage (se référer aux instructions de montage de l'épandeur).

- 3**
- D** → Streugut auf 1 m<sup>2</sup> Fläche ausbringen (Art. 430 = 2,15 m / Art. 433 / 435 = 1,90 m).
  - GB** → Spread material over 1 m<sup>2</sup> area (art. 430 = 2.15m / art. 433 / 435 = 1.90m).
  - F** → Répandre le produit souhaité sur une surface de 1 m<sup>2</sup> (art. 430 = 2,15 m / art. 433 / 435 = 1,90 m).



- 4**
- D** → Streugut aufsaugen / aufkehren, wiegen und mit den empfohlenen Herstellerangaben vergleichen.
  - GB** → Vacuum / sweep up spreading material, weigh and compare with the recommended manufacturer's specifications.
  - F** → Aspirer le produit d'épandage / le balayer, le peser et le comparer avec les données recommandées par le fabricant.

- 5**
- D** → Die Punkte 1 bis 4 mit korrigierter Stellung des Hebels solange wiederholen, bis die ausgebrachte Menge den Angaben des Herstellers des Streuguts entspricht (wenn das aufgesaugte / aufgekehrte Streugut zu wenig wiegt, den Hebel auf größere Streumenge stellen und umgekehrt).
  - GB** → Repeat points 1 to 4 with corrected position of the lever until the quantity delivered corresponds with the manufacturer's specifications (if the weight of the vacuumed / swept up spreading material is too low, adjust the lever to a higher output rate and vice versa).
  - F** → Répéter les points 1 à 4 en corrigeant la position du levier aussi longtemps que nécessaire, afin que la quantité répandue corresponde aux indications du fabricant du produit d'épandage (si le produit absorbé / balayé a un poids insuffisant, placer le levier sur «volume de produit d'épandage plus important» et inversement).